



Tateyama City

Chiba Pref. JAPAN

千葉縣 館山市

千葉县馆山市

지바현 다테야마시

発行：千葉県館山市 秘書広報課 (2017.02)
住所：〒294-8601 千葉県館山市北条 1145-1
TEL：0470(22)3121
FAX：0470(23)3115
URL：<http://www.city.tateyama.chiba.jp>

Tateyama City - seasonal scenery 『Fascination 』and 『Colors』

Tateyama City, located at the southern tip of Boso Peninsula and the town with a population of about 50 thousand. Full of wild nature, it shows different features from season to season and holds traditions of human culture handed down from the old ages.

There are many historical heritages and tradition related to Lord Satomi, and the romantic story of Hakkenden. Tateyama Castle (Hakkenden Museum) is located in Shiroyama Park and it is popular tourist spots.

It is also famous destination for sea bathing and marine sport such as surfing, snorkeling, and diving. And there are more than 20 kinds of reef building coral and they can be seen underwater, and a beautiful undersea world featuring some of the northernmost habitat of coral. [Tateyama sunset pier] and [“Nagisa no eki” Tateyama.] had become the seaside symbol and now it is popular spots as a “Minato no Oasis” .

In addition, see one of world heritage Mt. Fuji beyond the sea the beautiful scenery will fascinates every traveler.

With a smooth access from major cities such as Tokyo, Yokohama and also from Narita and Haneda airports and Tokyo Disney resort.

A place where you can enjoy your own style trip!!

充滿四季繽紛『色彩』與『魅力』的千葉縣館山市

位於千葉縣南部的「館山市」是一個擁有四季繽紛的大自然景觀，同時至今仍保有傳統文化，人口約5萬人的城市。

「山不在高，有仙則名」，這個城市就是以歷史悠久取勝，因為它曾經是江戶時代的傳奇小說「南總里見八犬傳」的舞台而頗富盛名。因此，在城山公園內的館山城就被做為八犬傳博物館，已成為著名的知性觀光景點。

一年四季氣候溫和，即使是在嚴寒的冬天，仍可看見罌粟花、紫羅蘭、油菜花互相爭豔。盛開的花圃彷彿訴說著早春的到訪，館山市就是這樣一個“花城”。另一個迷人的地方就是它那多姿多采的海洋生態。這裡盛行潛水、衝浪等各種海洋運動，而且可以觀察到大海中棲息著美麗的珊瑚，所以館山市也是一個“海城”。「館山夕日棧橋」與「渚之驛」館山」儼然已成為“海城”的象徵，充滿海港風情並提供地方交流的空間，被當成「港灣的綠洲」的人氣景點。

尤有甚者，只要佇足於這個城市，就可以隔海欣賞世界遺產富士山的美景，是個深具魅力且令人心靈放鬆的地方。

不論是由東京、橫濱等大都市，或是由成田、羽田等國際機場，還是由東京迪士尼度假區，交通都很便利，是個可以享受陸、海、空三種不同情趣旅途的城市。

這本冊子是以「四季」與「色彩」分類，來介紹館山市的魅力。

充滿四季繽紛『色彩』與『魅力』的千葉縣館山市

位于千葉縣南部的「館山市」是一个拥有四季缤纷的大自然景观，同时至今仍保有传统文化，人口约5万人的城市。

「山不在高，有仙则名」，这个城市就是以历史悠久取胜，因为它曾经是江户时代的传奇小说「南总里见八犬传」的舞台而颇富盛名。因此，在城山公园内的馆山城就被做为八犬传博物馆，已成为著名的知性观光景点。

一年四季气候温和，即使是在严寒的冬天，仍可看见罌粟花、紫罗兰、油菜花互相争艳。盛开的花圃仿佛诉说着早春的到访，馆山市就是这样一个“花城”。

另一个迷人的地方就是它那多姿多采的海洋生态。这里盛行潜水、冲浪等各种海洋运动，而且可以观察到大海中栖息着美丽的珊瑚，所以馆山市也是一个“海城”。「馆山夕日栈桥」与「渚之驿」馆山」俨然已成为“海城”的象征，充满海港风情并提供地方交流的空间，被当成“港湾的绿洲”的人气景点。

尤有甚者，只要伫于这个城市，就可以隔海欣赏世界遗产富士山的美景，是个深具魅力且令心灵放松的地方。

不论是由东京、横滨等大都市，或是由成田、羽田等国际机场，还是由东京迪士尼度假区，交通都很便利，是个可以享受陆、海、空三种不同情趣旅途的城市。

这本册子是以「四季」与「色彩」分类，来介绍馆山市的魅力。

계절마다의 『매력』·『색채』가 넘치는 지바현 다테야마시

지바현 남쪽에 위치하는 「다테야마시」는 사계절마다 표정을 바꾸는 풍요로운 자연이나 옛 생활문화를 남기는 인구 약 5만명인 도시입니다.

역사는 오래되어 에도 시대의 전기(傳奇) 소설 「난소사토미팔걸전」의 무대로도 유명하며, 시로야마 공원에 있는 다테야마성은 팔걸전 박물관으로 인기있는 관광 명소가 되었습니다.

1년동안 온난한 기후의 혜택으로 겨울의 추운 시기라도 양귀비나 스톱, 유채꽃이 피며, 만개한 꽃밭이 초봄이 찾아온 것을 알려주는 “꽃의 도시”입니다.

또한, 바다에서는 다이빙이나 서핑 등의 마린 스포츠가 인기가 있으며, 또한 바닷속에 펼쳐지는 아름다운 산호를 볼 수가 있는 “바다의 도시”입니다. “바다의 도시”의 심벌이 되고 있는 「다테야마 석양 관교」와 「물가의 역」 다테야마」는 “항구의 오아시스”로 인기있는 명소입니다.

또한, 세계 유산이 된 후지산을 바다 너머로 바라볼 수 있어, 방문한 사람들을 매료시키는 자유의 장소가 되었습니다.

도쿄·요코하마 등의 대도시, 나리타·하네다 등의 국제공항, 도쿄 디즈니 리조트로부터도 교통편이 좋고, 육지·바다·하늘과 각각의 스타일의 여행을 즐길 수 있는 곳입니다. 본 책자는 다테야마시의 매력을 「사계」와 「색채」로 소개합니다.





Blue
藍
藍
청색

A view from Tateyama Castle (Mt.Fuji)
由館山城眺望富士山
由館山城眺望富士山
다테야마성에서 바라보는 후지산



Let's get out with SUP!!
海上玩立槳衝浪
海上玩槳板衝浪
SUP로 바다에 나가자



Let's go surfing in Heisaura!!
在平砂浦衝浪
在平砂浦衝浪
서핑은 헤사우라에서



Let's challenge Bodyboarding!!
挑戰趴板衝浪
挑戰趴板衝浪
보디보드에 도전

Enjoy the relaxation time at Tateyama
在館山享受海上悠閒時光
在館山享受海上悠閒時光
느긋하게 즐기는 다테야마의 바다

Goldmine of wild nature "Okinoshima"
自然的寶庫 沖之島
自然的寶庫 沖之島
자연의 보고 오키노시마 섬





Red
紅
红
적색



Red winter jewel "Strawberry"
冬天的紅寶石 草莓
冬天的红宝石 草莓
겨울의 붉은 보석 딸기

Gake Kannon
"Kannon on the Cliff"
崖觀音
崖观音
절벽 관음

Autumn leaves and Shiroyama Park
城山公園的紅葉
城山公園的紅葉
시로야마의 단풍

National Student Flamenco Festival
全國大學佛朗明哥嘉年華
全国大学佛朗明哥嘉年华
전국 대학 플라멩코 페스티벌

"Dashi"(Float) and Paper lantern
山車的燈籠
山车的灯笼
수레 제등

Rice plants hung for drying and Spider lily
曬稻穗與彼岸花
晒稻穗与彼岸花
벼 길어 말리기와 꽃무릇

"Nipponmaru" and evening view
夕景與NIPPON MARU
夕景与NIPPON MARU
황혼과 닛폰마루





Yellow

黄
黄
황색

Sunflower in Summer
夏天的向日葵田
夏天的向日葵田
여름 꽃, 해바라기 밭

Foxface "Nipplefruit"
乳茄
乳茄
카나리아 가지

Spring is in full bloom with Poppy field
春天的罌粟花田浪漫綻放
春天的罌粟花田浪漫綻放
봄에 만발하는 양귀비의 나라



Rape Blossom and Cycling
油菜花與自行車隊
油菜花與自行車隊
유채꽃 사이클링

"Diamond Fuji"
beyond Tateyama Bay
隔著館山灣的鑽石富士
隔著館山灣的鑽石富士
다테야마만 너머로 바라보는
다이아몬드 후지

Ginkgo trees and Tori
(Shinto shrine gate)
銀杏與鳥居
银杏与鸟居
은행나무와 도리이



Green
綠
綠
녹색

<p>Awa Shrine 安房神社 安房神社 아와신사</p>	<p>Tateyama Station (Spring) 春天的館山車站 春天的館山車站 봄의 다테야마역</p>
<p>Hedge of Chinese black pine 羅漢松綠籬圍牆 羅漢松綠籬圍牆 향나무 울타리</p>	
<p>Tea room at Shiroyama 城山公園茶室「雁月庵」 城山公園茶室「雁月庵」 시로야마 간계쓰안</p>	<p>Azaleas in Tateyama Castle 盛開的杜鵑花與館山城 盛開的杜鵑花與館山城 만개한 진달래와 다테야마성</p>



Spring
春
春
봄

<p>Tateyama Station of the poppy full bloom 罌粟花盛開的館山車站 罌粟花盛開的館山車站 다테야마역의 양귀비</p>	<p>Awa Shrine and the cherry blossom 櫻花滿開的安房神社 櫻花滿開的安房神社 아와신사의 벚꽃</p>
<p>The cherry blossom season in Shiroyama Park 城山公園櫻花季 城山公園櫻花季 벚꽃의 계절 시로야마 공원</p>	





Summer
夏
여름

To explore the uninhabited island Okinoshima

沖之島無人島探險
沖之島無人島探險
오키노시마 섬은 무인도 탐험으로

Firework Festival at "Nagisa no eki Tateyama"

煙火大會於“渚之驛”館山
煙火大會於“渚之驛”館山
“물가의 역” 다테야마에서의
불꽃놀이 대회

A view from Sunosaki Shrine

由洲崎神社看到的富士山
由洲崎神社看到的富士山
여름의 후지산

Open Water Swimming event at Tateyama Bay

館山灣上的游泳公開賽
館山灣上的游泳公開賽
오픈 워터 스윙 레이스

Full bloom of false bindweed

海濱的濱旋花
海濱的濱旋花
갯메꽃



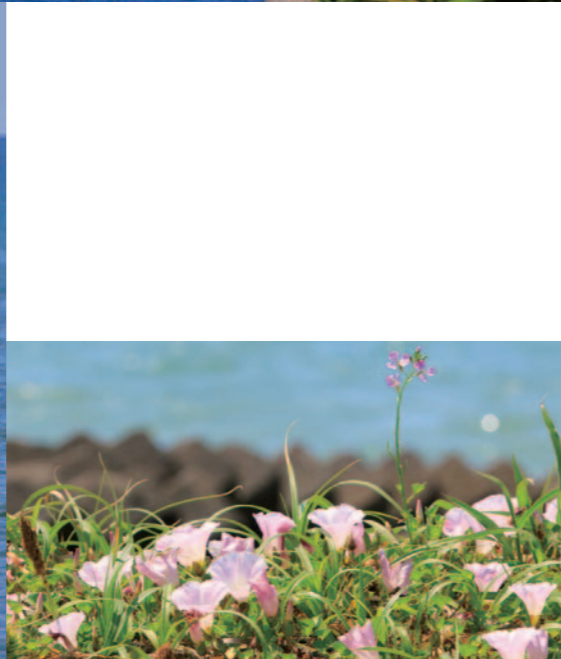
Autumn
秋
가을

Autumn leaves and Tateyama Castle

紅葉與館山城
紅葉與館山城
다테야마신사 단풍 풍경

Nanso Satomi Festival

南總里見祭
南總里見祭
단소사토미 축제





Winter
冬
冬
겨울

Lover's Sanctuary Sunosaki Lighthouse

戀人聖地 洲崎燈塔
恋人圣地 洲崎燈塔
연인의 성지 스노사키 등대

Rape Blossom and runners

油菜花與馬拉松跑者
油菜花与马拉松跑者
유채꽃과 러너

Strawberry picking

採草莓
采草莓
딸기 따기



Landscape of Okinoshima

沖之島夕景
沖之島夕景
황혼의 오키노시마 섬

東京から車で80分
高速バスで120分

80minutes from Tokyo by car
120minutes from Tokyo by express bus

